

# UMR 7597/SHESL

## Info bibliographiques

N° 156 – juillet/août 2007

Rédaction : Elisabeth Lazcano - Université Paris 7, UMR 7597 case 7034, 2 place Jussieu, 75251 Paris cedex 05  
tel : 01 57 27 57 77 - fax : 01 57 27 57 81- email : [elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr](mailto:elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr)

### Sommaire :

- Ouvrages reçus au laboratoire
- Revues reçues au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes
  - Ouvrages
  - Revues

## OUVRAGES REÇUS AU LABORATOIRE

**Boure, Robert**, *Les sciences humaines et sociales en France: une approche historique*, Cortil-Wodon, Intercommunications, 2007, 342 p., ISBN 978-2-930481-15-9, prix: 34 euros.

La plupart des grandes interrogations sur les Sciences humaines et sociales (SHS) sont contemporaines des premières tentatives d'autonomisation des savoirs sur l'homme et la société. Et pourtant, elles sont toujours récurrentes à l'aube du XXIème siècle. Sans doute parce que nombre d'entre elles sont existentielles: d'où viennent ces sciences? Qu'ont-elles à voir avec les sciences de la nature et de la vie, et au-delà avec les mathématiques et l'expérimentation? Quid de leurs rapports avec la littérature et la philosophie? Est-il possible et souhaitable de construire des cartes et de tracer des frontières à partir des seuls critères épistémologiques? Comment, quand et pourquoi sont-elles devenues des disciplines académiques? Pourquoi se sont-elles longtemps développées dans des cadres nationaux? L'étude diachronique du long et complexe processus d'institutionnalisation cognitive et sociale des SHS permet de mobiliser des ressources dans le passé non seulement pour mieux le comprendre, mais surtout afin de penser et agir dans le présent par rapport à des questions qui demeurent vives.

**Richard, Marcellin**, *La passion de saint André*, édition critique suivie d'une étude linguistique comparée par Jean Sibille, Paris, Honoré Champion, 2007, coll.: Textes de la Renaissance, 110, 953 p., ISBN 978-2-7453-1371-3, prix: 175 euros.

La première partie de cet ouvrage présente une édition critique de la Passion de saint André de Marcellin Richard, drame religieux de 1512 en occitan briançonnais, accompagnée d'une traduction. La deuxième situe la langue des mystères alpins et les parlers modernes du Briançonnais dans l'ensemble occitan et la famille gallo-romane. La troisième partie présente une grammaire du texte dans une perspective de comparaison avec les autres mystères alpins et avec les parlers modernes du Briançonnais. La conclusion propose une chronologie des mystères alpins et une synthèse sur l'évolution de l'occitan briançonnais de la fin du XVe siècle à nos jours

**Penke, Martina & Anette Rosenbach, eds.**, *What Counts as Evidence in Linguistics? The case of innateness*, Amsterdam, John Benjamins, 2007, coll.: Benjamins Current Topics, 7, x, 289 p., ISBN 978-90-272-2237-4, prix: 95 euros.

What counts as evidence in linguistics? - This question is addressed by the contributions to the present volume (first published as a Special Issue of *Studies in Language* (28:3, 2004)). Focusing on the innateness debate, what is illustrated is how formal and functional approaches to linguistics have different perspectives on linguistic evidence. While special emphasis is paid to the status of typological evidence and universals for the construction of Universal Grammar (UG), this volume also highlights more general issues such as the roles of (non)-standard language and historical evidence. To address the overall topic, the following three guiding questions are raised: What type of evidence can be used for innateness claims (or UG)? What is the content of such innate features (or UG)? and, How can UG be used as a theory guiding empirical research? A combination of articles and peer commentaries yields a lively discussion between leading representatives of formal and functional approaches. Contributions by: Judith Aissen & Joan Bresnan; Mark Baltin; William Croft; Fred R. Eckman; Olga Fischer; Martin Haspelmath; Simon Kirby, Kenny Smith & Henry Brighton; David W. Lightfoot; Frederick J. Newmeyer; Martina Penke & Anette Rosenbach; Horst J. Simon; Michael Tomasello; Helmut Weiß; Lydia White; Dieter Wunderlich.

**Kouloughli, Djamel**, *Le résumé de la grammaire arabe par Zamaḡṣarī*, Lyon, ENS Editions, 2007, ISBN 978-2-84788-096-0, prix: 23 euros.

Zamaḡṣarī, l'un des plus grands grammairiens de langue arabe du XIIe siècle, est l'auteur du Mufaṣṣal, œuvre majeure de la tradition grammaticale arabe qui fera, des siècles durant, l'objet de nombreux commentaires. Il est aussi l'auteur du 'Unmūḡaḡ, dont on trouvera ici, pour la première fois, une version arabe intégralement vocalisée, accompagnée d'une transcription phonétique et d'une traduction française abondamment commentée. Cet ouvrage s'adresse à la fois aux arabisants cherchant une présentation brève mais complète et systématique de la

grammaire arabe traditionnelle, et aux linguistes et historiens de la linguistique désireux de comprendre les mécanismes de description et d'analyse des données linguistiques développées dans l'une des traditions linguistiques majeures.

**Rousseau, André, Louis Begioni, Nigel Quayle & Daniel Roulland, eds.,** *La coordination*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2007, 404 p., ISBN 978-2-7335-0448-6, prix: 22 euros.

Les auteurs, 7

Présentation générale, André Rousseau, 11

Les problèmes généraux concernant la coordination

André Rousseau, La coordination: approché méthodologique, critique et raisonnée des questions essentielles, 17

Questions majeures soulevées par la coordination

*coordination et subordination*

Annie Montaut, Jonction, adjonction, co-jonction et conjonction en hindi, 61

Georges Drettas, formes et fonction de la jonction paratactique du grec biblique au grec moderne, 91

Pierre-Yves Lambert, L'énoncé réfléchi; réflexions autour de faits français et hongrois, 91

*Interprétation énonciative de la coordination*

Corinne Rossari et Corina Cojocariu, Parataxe et coordination, 127

Gérard Mélis, La coordination inter-propositionnelle: un travail énonciatif spécifique, 141

*Typologie comparée*

Eric Corre, Coordination et coordonnant: comment sortir de la circularité? Le cas de "i" et de "ha(g)" en breton, 151

Alvaro Rochette, La coordination dans les langues romanes et dans une langue agglutinante, le turc: comparaison, 171

Description dans différents types de langues

*Langues indo-européennes anciennes et médiévales*

Anna Orlandini et Paolo Poccetti, les opérateurs de coordination et les connecteurs en latin et dans d'autres langues de la Méditerranée ancienne, 189

Frédéric Torterat, Emplois interjectifs, injonctifs et co-subordinatifs des coordonnants en ancien et moyen français, 225

*Langues d'origine indo-européenne*

Christiane Rocq-Migette, Coordination et conjoints dans le cas d'une conjonction ou disjonction obligatoire, 251

Christine Meunier, Coordination et coordonnants en russe moderne, 265

*Langues hors du domaine indo-européen*

Didier Bottineau et Daniel Roulland, la coordination en basque, 281

Bertrand Boiron, Quelques spécificités de la coordination en hongrois, 301

Akira Terada, A propos de la coordination en japonais, 329

Application du schéma coordinatif à d'autres types de constructions

Vincent Renner, Essai de typologie sémantique des composés coordinatifs anglais, 343

Rudy Loock, La proposition subordonnée relative appositive: entre subordination et coordination? 353

Une thèse en guise de conclusion

François Jacquesson, la coordination, instrument décisif de l'émergence de la prose: une description historique, 371.

**Saussure, Louis de, ed.,** *Nouveaux regards sur Saussure: mélanges offerts à René Amacker*, Genève, Droz, 2006, coll.: Publications du Cercle Ferdinand de Saussure, V, 254 p., ISBN 2-600-0149-1.

En hommage à René Amacker, professeur de linguistique générale à l'Université de Genève jusqu'en 2002. Ce livre est dédié à la mémoire de Rudolf Engler décédé quelques semaines avant la tenue du colloque qui fit naître le projet de ce livre, et où il était attendu.

Introduction, 13

René Amacker: repères biographiques, 25

Saussure aujourd'hui

Saussure après un siècle, Raffaele Simone, 35

Saussure dans l'enseignement actuel de la linguistique générale, Christian Touratier, 55

Description et sens

Ferdinand de Saussure descripteur des langues - à la lumière d'un cours inédit sur le gotique (1890-1891), André Rousseau, 71

Signifiant, signifié et la communication: le cas des noms propres, Hansjakob Seiler, 95

Arbitraire du signe, iconicité et cercle onomatopéique, Christian Lehmann, 107

Saussure et les sémantiques post-saussuriennes, Marina de Palo, 125

Perspectives

La sémantique argumentative peut-elle se réclamer de Saussure? Oswald Ducrot, 153

Valeur, signification, contexte: linguistique de la parole et pragmatique cognitive, Louis de Saussure, 171

Was Saussure an Integrationist? Roy Harris, 209

Le signe linguistique comme structure intermédiaire, Eddo Rigotti & Andrea Rocci, 219

Index des noms propres, 249.

## REVUES REÇUES AU LABORATOIRE

*Cahiers Ferdinand de Saussure*, 2005, 58.

paru en 2006

- Claudia MEJIA, "Rudolf Engler, l'ouvrage d'un philologue artiste", p. 5-20
- Claudia SANDOZ, "Georges Redard", p. 21-25
- Daniele GAMBARA, "Un texte original. Présentation des textes de F. de Saussure", p. 29-41
- Claudia MEJIA, "Sous le signe du doute. Présentation des textes de E. Constantin", p. 43-67
- Léopold GAUTIER, "Entretien avec M. de Saussure, 6 mai 1911", p. 69-70
- Emile CONSTANTIN, "Linguistique générale, Cours de M. le Professeur de Saussure, 1910-1911", p. 83-289
- Ferdinand DE SAUSSURE, "Notes préparatoires pour le cours de Linguistique générale 1910-1911", p. 83-289
- Peter WUNDERLI, Tommaso RUSSO, "Compte rendu. F. de Saussure Ecrits de linguistique générale", p. 293-297

*Cahiers Ferdinand de Saussure*, 2006, 59.

paru en 2007

- Ecaterina BULEA, "La nature dynamique des faits langagiers, ou de la «vie» chez Ferdinand de Saussure", p. 5-19
- Robert DE DARDEL, "Une approche du pré-protoroman", p. 21-40
- Tullio DE MAURO, "Saussure sur le chemin de la linguistique", p. 41-54
- Angela FERRARI, "La fonction informationnelle d'Appendice. De la dislocation à l'apposition à travers la composante informationnelle", p. 55-86
- W. Terrence GORDON, "Le saussurisme en Angleterre et en Amérique du nord au XXe siècle", p. 87-106
- Olga INKOVA, "La négation explétive: un regard d'ailleurs", p. 107-129
- Carlo MONTALEONE, "Dance with Her: Some Notes on the «Panda Principle», Saussure and Davidson", p. 131-150
- René AMACKER, "Notule III: Saussure et la transcription officielle du sanscrit (1894)", p. 175-178
- Antoine MEILLET, Charles BALLY, "Allocutions prononcées le 14 juillet 1908. publiées par René Amacker", p. 179-185
- René AMACKER, "L'École genevoise de linguistique dans la tourmente: documents d'archives 1912-1913", p. 187-204
- René AMACKER, "Notule IV: Une liste des étudiants genevois de F. de Saussure (1913)", p. 205-206
- "Souvenirs, Comptes Rendus, Colloques". In memoriam Klaus D. Dutz (S. Gensini); Linguistique et poétique du discours (C. Bota); Relire Saussure, Catane, avril 2006 (E. Fadda)", p. 209-233
- Anna WIERBICKA, "Sens et grammaire universelle: théorie et constats empiriques", p. 1151-172

## INFORMATIONS SUR LES PARUTIONS RECENTES

### Ouvrages

**Abeillé, Anne**, *Les grammaires d'unification*, Paris, Lavoisier, 2007, coll.: Langues et syntaxe, 342 p., prix: 55 euros.

Les grammaires d'unification sont des modèles issus de la grammaire générative qui mettent au premier plan l'interface de la syntaxe avec le lexique et la sémantique. Elles sont utilisées aussi bien pour la description de nombreuses langues que pour des applications informatiques variées en traitement automatique des langues. Cet ouvrage présente les trois modèles où se font les recherches les plus actives dans ce domaine: la grammaire lexicale fonctionnelle (LFG), la grammaire syntagmatique guidée par les têtes (HPSG), la grammaire d'arbres adjoints (TAG). Il les confronte à de nombreuses données linguistiques du français: complémentation des verbes, phrases passives, interrogatives, ordre des mots, pronoms clitiques, auxiliaires etc. Accompagné d'une série d'exercices, ce livre est destiné aux étudiants, aux chercheurs et enseignants travaillant dans le domaine des sciences du langage, du traitement automatique des langues ou des sciences cognitives.

**Shoubashy, Chérif El**, *Le sabre et la virgule*, avant-propos d'Ahmed Youssef, Paris, l'Archipel, 2007, 189 p., ISBN 978-2-84187-884-0, prix: 16.95 euros.

Résumé éditeur: Seule langue dans le monde d'aujourd'hui à n'avoir connu aucune modernisation de sa grammaire depuis plus de 1500 ans, l'arabe est resté figé dans le temps. Toute tentative de rénovation se heurte aux tenants du passé, sous prétexte que l'arabe est la langue du Coran, et doit donc rester intouchable. Une infime minorité de linguistes dans le monde d'arabe aujourd'hui peuvent se vanter de connaître leur langue. Le reste des mortels commet des erreurs grammaticales et linguistiques impardonnables, dues à l'extrême difficulté de l'arabe. Le livre s'efforce de démontrer la relation entre l'immobilisme de la langue et la stagnation de l'esprit arabe. Le refus de toucher à la langue est symbolique de l'attachement arabe à un passé glorieux et du

malaise face à la moindre remise en cause de l'héritage des ancêtres. La langue est devenue un carcan qui empêche le développement de l'esprit arabe. Toute tentative de modernisation du monde arabe doit donc passer par une révision de la langue. Une thèse iconoclaste, touchant un tabou dans la culture arabe, celui de la langue arabe, arbitrairement liée par les docteurs de la foi au Saint-Coran. Un livre qui a provoqué la plus grande polémique dans le monde arabe depuis plus d'un quart de siècle.

**Biedermann-Pasques, Liselotte & Fabrice Jecic, eds.,** *Les rectifications orthographiques de 1990, analyses des pratiques réelles (Belgique, France, Québec, Suisse, 2002-2004)*, Orléans, Presses Universitaires d'Orléans, 2006, coll.: Cahiers de l'Observatoire des pratiques linguistiques I, 154 p., ISBN 978-2-91345429-3, prix: 10 euros.

Préface de Pierre Encrevé

I. Les règles de l'orthographe actuelle

L'orthographe se modernise

Tableau des rectifications de l'orthographe

II. Les rectifications en France et dans la francophonie

- Liselotte Biedermann-Pasques, Un bilan des rectifications d'après une enquête en France et dans la francophonie (2002-2004).

Première partie: Résultats d'une autoévaluation. Deuxième partie: La pratique de graphies rectifiées en France et dans la francophonie

- Fabrice Jecic, Des pratiques graphiques aux discours: norme et variation dans le contexte des rectifications de l'orthographe

- Jean-Pascal Simon, Une décennie après. où en sont les Rectifications orthographiques?

III. Les rectifications en marche

1. Les nouveautés dans les correcteurs orthographiques

- Romain Muller, Le point sur les correcticiels rectifiés

2. Les avancées des rectifications en Belgique

- Michèle Lenoble-Pinson, Diffusion et application des rectifications orthographiques en Belgique

IV. Actualités orthographiques

- Fabrice Jecic, Du Grand Robert au Robert Junior, une politique orthographique?

Éléments de bibliographie

Synthèse par Liselotte Biedermann-Pasques.

**Dickey, Eleanor,** *Ancient Greek Scholarship: A Guide to Finding, Reading, and Understanding Scholia, Commentaries, Lexica and Grammatical Treatises, from their Beginnings to the Byzantine Period.*, London and New York, Oxford University Press, 2007, 368 p., ISBN 019531293-9, prix: £14.99.

Preface

1. Introduction to Ancient Scholarship

2. Scholia, Commentaries, and Lexica on Specific Literary Works

2.1. Archaic and Classical Poetry

2.2. Classical Prose

2.3. Hellenistic Literature

2.4. Literature of the Roman Period

3. Other Scholarly Works

3.1. Grammatical Treatises

3.2. Lexica

3.3. Other Types of Work

4. Introduction to Scholarly Greek

5. Reader

5.1. Texts with Key

5.2. Key to 5.1

5.3. Texts without Key

6. Glossary

7. Annotated Bibliography

7.1. List of Abbreviations

7.2. List of References

Appendices

A. Hints for Finding Works on Ancient Scholarship in Library Catalogs

B. Hints for Using Facsimiles

Indices

**Boden, Margaret, *Mind as Machine: A History of Cognitive Science*, Oxford University Press, 2007, 1712 p., ISBN 0199241449, prix: 125 £.**

The development of cognitive science is one of the most remarkable and fascinating intellectual achievements of the modern era. It brings together psychology, neuroscience, artificial intelligence, computing, philosophy, linguistics, and anthropology in the project of understanding the mind by modelling its workings. Oxford University Press now presents a masterful history of cognitive science, told by one of its most eminent practitioners.

## Reviues

*Historiographia linguistica*, 2007, 34, 1.

Table of contents

### **Articles/Aufsätze**

Marginalia as Evidence: The Unidentified Hands in Lowth's Short Introduction to English Grammar (1762), Karlijn Navest, 1–18

A 19th-Century Speaking Machine: The Tecnefón of Severino Pérez y Vázquez, Elena Battaner Moro, 19–36

The Evergreen Story of Psammetichus' Inquiry into the Origin of Language, Margaret Thomas, 37–62

### **Review Article / Rapport Critique / Forschungsbericht**

Drei neue Studien zur Rhetorik der Antike, Michael Weißenberger, 63–75

### **Reviews / Comptes rendus / Besprechungen**

The Roman World of Cicero's *De Oratore*. Von Elaine Fantham, Rezensiert von Diana Bormann, 77–80

Nature Embodied: Gesture in ancient Rome. Von Anthony Corbeill, Rezensiert von Frank Wittchow, 81–86

Dosithée, Grammaire latine. Texte établi, traduit et commenté par Guillaume Bonnet, Compte rendu par Vladimir I. Mazhuga, 87–97

Correspondance avec Roman Jakobson et autres écrits. Par N. S. Troubetzkoy, Compte rendu par Michel Viel, 98–108

William Dwight Whitney and the Science of Language. By Stephen G. Alter, Reviewed by T. Craig Christy, 109–116

Linguistique et partages disciplinaires à la charnière des XIXe et XXe siècles: Victor Henry (1850–1907). Ed. by Christian Puech, Reviewed by Douglas A. Kibbee, 117–122

Strukturalismus in der deutschen Sprachwissenschaft: Die Rezeption der Prager Schule zwischen 1926 und 1945. Von Klaas-Hinrich Ehlers, Rezensiert von Jörn Albrecht, 123–130

Combats pour la linguistique, de Martinet à Kristeva: Essai de dramaturgie épistémologique. By Jean-Claude Chevalier, with Pierre Encrevé, Reviewed by Stijn Verleyen, 131–135

Der neue deutsche Sprachbegriff: Zur Wiederbelebung der Sprachphilosophie in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Von Alice Tomus, Rezensiert von Klaas-Hinrich Ehlers, 136–142

### **Review notices / Notes critiques / Kurzrezensionen**

Werner Hüllen, *English Dictionaries 800–1700: The topical tradition* (Oxford, 2006), Reviewed by Michael Klotz, 143–145

Hans-Josef Niederehe, *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español: Desde el año 1701 hasta el año 1800* (Amsterdam & Philadelphia, 2005), Reseña de María José García Folgado, 146–149

Frederik van Eeden, *Logische Grundlage der Verständigung* (Stuttgart, 2005), Reviewed by Ad Foolen, 150–154

### **Notes / Notizen — Documents / Dokumente**

Two Mysteries of Saussure's Early Years Resolved, John E. Joseph, 155–166

My Road to Linguistics, Alexander M. Schenker, 167–185

From the editor's desk, 187